

# L'Opéra-Studio de Genève

Fondé en 1982 par le chef d'orchestre Jean-Marie CURTI, l'Opéra-Studio de Genève se propose trois buts :

- **Porter** l'art lyrique en dehors des scènes traditionnelles, sur les places de village, dans les églises, châteaux, bateaux, musées, avec une variété de formules et de styles qui permettent de serrer au plus près l'ambiance propre à chaque spectacle. L'interpellation du spectateur est ainsi forte et naturelle parce que proche de ses lieux de rêve ou d'existence.
- **Favoriser** l'accès à la scène professionnelle pour les jeunes talents, chanteurs, instrumentistes, danseurs, régisseurs et techniciens.
- **Donner** principalement des créations ou des premières auditions, avec une mise en scène permettant une compréhension aisée de la langue originale.

L'Opéra-Studio de Genève, invité en résidence par la Commune de VERNIER, a été ou est soutenu ponctuellement par la Ville et l'Etat de Genève, le CERN, la Loterie Suisse Romande, Pro Helvetia, plusieurs fondations et banques, la Fédération des Coopératives Migros, diverses villes et Institutions d'Europe au gré des spectacles en tournée. De nombreux festivals ont déjà accueilli ses réalisations.

65 productions, du Moyen Age à la création contemporaine, ont à ce jour jalonné la vie de l'Opéra-Studio de Genève.

# L'Opéra-Studio de Genève

et

## Les Soirées Estivales de Brou

présentent

# La Belle Hélène

Opéra bouffe en 3 actes de **Jacques OFFENBACH**  
Livret de H. Meilhac et L. Halévy



Les Amours de Paris et Hélène, Jacques Louis David (1748-1825)

Théâtre de Bourg-en-Bresse  
**8, 9 et 11 juillet 2004**  
Théâtre de Verdure, Genève  
**début août 2004**

## La belle Hélène - Notre projet

Pour sa 67<sup>e</sup> production, l'Opéra-Studio s'allie avec ses amis des Soirées Estivales de Brou à Bourg-en-Bresse et la Compagnie du Matamore à Paris pour réfléchir très historiquement à la vanité du monde.

En effet, que seraient maintenant les Etats-Unis sans l'Europe ou bien qu'auraient été il y a presque 3000 ans Troie et l'Asie Mineure sans Athènes et l'Attique ? Il faudra un conseil d'administration très savant pour coter l'Opéra-Studio en bourse, envoyer une délégation politique de poids pour contrer la malchance des nantis, quand un jeune prince démuné vient enlever la riche, belle et langoureuse fille du PDG.

Mais on pourrait voir les choses tout autrement, tant la mythologie alimente ou résume nos fantasmes. Il suffit, quand on s'appelle Offenbach en 1864, de ne pas prendre son public pour un idiot et de rire des puissants aux Variétés, sur le boulevard, mais sous cape.

Une belle équipe bigarrée de 13 solistes, un chœur de déjantés, un orchestre venu de toute l'Europe prié de rester en fosse : on retrouve le tandem Lipszyc-Curti qui a déjà quelques crampes d'estomac à son actif.

Une particularité de cette co-production, créée au Théâtre de Bourg-en-Bresse début juillet et reprise aux Fêtes de Genève début août est de s'appuyer sur un fait (historique) intéressant :

Il était coutumier que les productions parisiennes, particulièrement celles d'Offenbach, soient données dans la foulée à Genève. Il s'agissait soit de les essayer devant un public lointain soit de les rentabiliser après la création à Paris, à l'instar des toujours actuelles « tournées de province ». Il en résulte que le matériel d'orchestre original des années toutes proches de la création se trouve conservé à Genève, comprenant parfois des annotations précieuses.

Nous présenterons donc l'orchestration originale de cette œuvre fameuse et tant de fois réorchestrée selon les besoins du moment.

JMC

## Distribution

Hélène, mezzo	Nicole Kuster, Paris
Pâris, ténor	Gorka Robles-Alegria, Pays Basque
Ménélas, ténor	Lionel Muzin, Paris
Agamemnon, baryton	Bardassar Ohanian, Valence
Calchas, basse	à confirmer
Achille, ténor	à confirmer
Ajax 1, ténor	Christophe Belliveau, Bordeaux
Ajax 2, baryton	à confirmer
Oreste, soprano	Anne-Lise Faucon, Lyon
Bacchis, soprano	Caroline Rohrbasser, Genève
Léoena, soprano	Karen Perret, Colmar
Parthoenis, soprano	Charlotte Plasse, Paris
Philocomé/Euthyclès, voix parlée	Henri Payet, Paris

Atelier vocal du Département de l'Ain et de l'Opéra-Studio

### Orchestre Les Musiciens d'Europe

Direction musicale	Jean-Marie Curti
Mise en scène	Serge Lipszyc
Assistant	Henri Payet
Décors, accessoires	Sandrine Lamblin
Costumes	Anne Rabaron
Lumières	Jean-Louis Martineau
Chef de chant et des chœurs	Olivia Peccoud
Régie de production	Claude Calvet
Régie plateau	à confirmer
Technique	à confirmer

Organisation, accueil, billetterie: Toute l'équipe des Soirées Estivales, des Fêtes de Genève et de l'Opéra-Studio.

**8 et 9 juillet 2004 à 21h, 11 juillet à 19h**  
**Contact : Soirées Estivales tél. +33 474 232 902**  
**Mail : [estivales.brou@wanadoo.fr](mailto:estivales.brou@wanadoo.fr)**  
**Consulter notre site : [www.operastudiogeneve.ch](http://www.operastudiogeneve.ch)**